



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 18

Wednesday, December 15, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 18

Le mercredi 15 décembre 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the first report of the committee (Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-2.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 2 and 3*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), seconded by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le premier rapport du Comité (projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-2.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 2 et 3*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Gourde (Lévis—Lotbinière), appuyé par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), le projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), one concerning health (No. 441-00078);
- by Mr. Blois (Kings—Hants), one concerning the environment (No. 441-00079);
- by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), one concerning justice (No. 441-00080);
- by Mr. Casey (Charlottetown), one concerning the environment (No. 441-00081);
- by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), one concerning justice (No. 441-00082);
- by Mr. Baldinelli (Niagara Falls), one concerning justice (No. 441-00083);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-00084);
- by Mr. McLean (Calgary Centre), one concerning justice (No. 441-00085);
- by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning justice (No. 441-00086);
- by Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), one concerning justice (No. 441-00087);
- by Mr. Davidson (York—Simcoe), one concerning justice (No. 441-00088);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning foreign affairs (No. 441-00089);
- by Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), one concerning justice (No. 441-00090);
- by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning justice (No. 441-00091);
- by Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), one concerning justice (No. 441-00092);
- by Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook), one concerning justice (No. 441-00093);
- by Mr. Redekopp (Saskatoon West), one concerning justice (No. 441-00094);
- by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), one concerning justice (No. 441-00095).

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M. Davies (Vancouver Kingsway), le projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), une au sujet de la santé (n° 441-00078);
- par M. Blois (Kings—Hants), une au sujet de l'environnement (n° 441-00079);
- par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), une au sujet de la justice (n° 441-00080);
- par M. Casey (Charlottetown), une au sujet de l'environnement (n° 441-00081);
- par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), une au sujet de la justice (n° 441-00082);
- par M. Baldinelli (Niagara Falls), une au sujet de la justice (n° 441-00083);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n° 441-00084);
- par M. McLean (Calgary-Centre), une au sujet de la justice (n° 441-00085);
- par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet de la justice (n° 441-00086);
- par M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), une au sujet de la justice (n° 441-00087);
- par M. Davidson (York—Simcoe), une au sujet de la justice (n° 441-00088);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00089);
- par M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), une au sujet de la justice (n° 441-00090);
- par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet de la justice (n° 441-00091);
- par M. Calkins (Red Deer—Lacombe), une au sujet de la justice (n° 441-00092);
- par M. Muys (Flamborough—Glanbrook), une au sujet de la justice (n° 441-00093);
- par M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la justice (n° 441-00094);
- par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), une au sujet de la justice (n° 441-00095).

GOVERNMENT ORDERS

Ways and Means

The order was read for consideration of a ways and means motion to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures (Sessional Paper No. 8570-441-1), notice of which was laid upon the table on Tuesday, December 14, 2021. (*Ways and Means No. 1*)

Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), moved, — That the motion be concurred in.

Pursuant to Standing Order 83(3), the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 17 — Vote n° 17)

YEAS: 216, NAYS: 118

POUR : 216, CONTRE : 118

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Voies et moyens

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures (document parlementaire n° 8570-441-1), dont avis a été déposé sur le bureau le mardi 14 décembre 2021. (*Voies et moyens n° 1*)

M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), propose, — Que cette motion soit agréée.

Conformément à l'article 83(3) du Règlement, la motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 216

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poillievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipleigh	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 118		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Lametti (Minister of Justice), Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Lametti (ministre de la Justice), le projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-6, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

- by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) – Report of the Treasury Board on official languages in federal institutions for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 48. – Sessional Paper No. 8560-441-570-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

- by Mr. Lobb (Huron–Bruce), one concerning the environment (No. 441-00096).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:01 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

mesures, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) – Rapport du Conseil du Trésor sur les langues officielles dans les institutions fédérales pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 48. – Document parlementaire n^o 8560-441-570-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

- par M. Lobb (Huron–Bruce), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00096).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 1, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.